

OD. No. 746

Taam ALBANESE VEILIGHEIDSDIENST

Zie ook:

[illegible]

DOSSIERNo.: OD 746

NAAM: ALBANESE VEILIGHEIDSDIENST

MINUTENBLAD

DOSSIER No. OD 746

NAAM: ALBANESE VEILIGHEIDSDIENST

1. Ter oriëntering opgevraagd. Geen actie genomen. Opleggen.
C VIII 15.2.49

BANK

R.335

U 24521a - G 56 - C1/CS2

11 Juli 1950.

Land: ALBANIE
Onderwerp: Questionnaire

*06-384
09-296-5-09*

08.1
09-296-5-09
22 JULI 1950
ACD/ 89636

Referenties: -

Datum van
waarneming: 7-5-50

Bron: betrouwbaar.

Opmerkingen:

Verzonden aan: Buitenlandse Zaken; Sectie Algemene Zaken van de Generale Staf;
B en C.

Aan het Hoofd van de Binnenlandse Veiligheidsdienst,
Javastraat 68
's GRAVENHAGE.

FORMULAR N 1° PER REGJISTRIMIN E SHTETASVE NE VENDE TE HUAJ
QUESTIONNAIRE N. 1 POR L'IMMATRICULATION DES RESSORTISSANTS EN TERRITOIRES ÉTRANGERS

LEGATES SE REPUBLIKES POPULLORE TE SHQIPERIS
 A la Légation de la République Populaire d'Albanie

NE _____
 à _____

I nënëshkruari i lutem Përfaqësisë të Republikës Popullore të Shqipërisë të më regjistrojë në Matrikullin
 Le soussigné prie la Légation de la République Populaire d'Albanie de m'inscrire au Matricule
 e Shtetësisë, si shtetas të Republikës Popullore të Shqipërisë.
 de sujétion, comme ressortissant de la République Populaire d'Albanie.

- 1) Emëri e mbiemëri _____
 Nom et prénoms
 edhe mbiemëri i vajzërisë në qoftë se është grua _____
 nom de jeune fille pour les femmes
 - 2) Emri i atit _____ i nënës _____
 Prénom du père _____ de la mère _____
 - 3) Data e lindjes, dita _____ muaji _____ viti _____
 Date de naissance, jour _____ mois _____ année _____
 - 4) Vendi i lindjes, katundi qyteti _____ N/Prefektura (rethi) _____
 Lieu de naissance, village, ville _____ S/Préfecture (arrondissement) _____
 - 5) Profesionj bazë _____
 Profession base
 Ç punë bën tani _____
 quelle est votre occupation actuelle
 - 6) I martuar, dhe kur, beqar i ve _____
 Etes-vous marié et quand, célibataire, veuf, divorcé
 Emni i bashkëshortes _____ emni i babës _____
 Prénom du conjoint _____ Prénom du père _____
 I nanës _____ mbiemni _____
 de la mère _____ son nom de jeune fille _____
 Vendi e data e lindjes _____
 Lieu et date de naissance _____
 - 7) Kombësija _____ Shtetësija _____ e bashkëshortit _____
 Nationalité _____ sujétion _____ celle du conjoint _____
 - 8) Emni i fëmijve në qoftë se keni _____
 Prénoms des enfants si vous en avez _____
- Vënd-lindja e dat-lindja _____
 Lieu et date de naissance _____
- Vënd banimi tani _____
 Lieu de la résidence actuelle
- 9) Në ç'vënd jeni regjistruar kur është bërë regjistrimi i përgjithshëm i popullsisë e në ç'datë (1923-30-45)
 Dan quel endroit êtes-vous recensés au cours des 3 recensements de (1923-1930-1945)
 - 10) A keni kryer shërbimin ushtarak në Shqipëri, kur e me ç'gradë _____
 Avez-vous accompli le service militaire en Albanie, quand et avec quel grade
 - 11) A keni bërë shkollë në Shqipëri _____
 Avez-vous suivi l'école en Albanie
 Ç'shollë _____ kur _____ ku _____
 Quelle école _____ quand _____ où _____

- 12) C'pasuni keni ju ose bashkshortja e juaj në Shqipëri, Illoj i pasuris dhe vëndi ku ndodhet.
Quels sont vos biens ou ceux de votre conjoint en Albanie, leur nature et l'endroit où ils se trouvent

- 13) Në cilët qytete keni banuar në Shqipëri e kur
Quelles sont les villes que vous avez habitées en Albanie et quand

- 14) Me ç'të ardhura keni rrojtur ne katund ose në qytete (në qoftë se keni punar, për, cilë, ku e me ç'cilësi)
Avec quelles ressources avez vécu au village ou dans ces villes (si vous y avez travaillé mentionnez pour qui, où et en quelle qualité)

- 15) C'të afermë (prinder, vëllezër, motra, djem e vajza të rritura) keni në Shqipëri, ku banojnë sot, ç'pasuni kanë. Në qofshin vajza motra të martuara, me cilë janë martuar. Në qoftë se punojnë, me ç'punë merren ose për cilë punojnë, me ç'cilësi e ku
Quels sont vos proches parents (parents, frères, fils et filles en âge) en Albanie, où habitent-ils actuellement et quels sont leurs biens. Si les filles ou les sœurs sont mariées, indiquer avec qui elles sont mariées. S'ils travaillent de quoi s'occupent ils ou pour qui ils travaillent en qualité de quoi et où

- 16) Cilët nga këta kanë marrë pjesë si partizanë në luftën Nacional Clirimtare të popullit Shqipëtar
Indiquer, qui parmi eux ont participé comme partisans à la lutte de Libération Nationale du peuple Albanais

A ka ndonjë nga këta që të ketë qënë dëshmorë ose të ketë qënë burgosur prej armikut të popullit
Avez-vous quelqu'un parmi eux soit mort pour la patrie ou qui ait été emprisonné par l'ennemi du peuple

A ka ndonjë nga këta në shërbim të Pushtetit popullor sot
Avez-vous quelqu'un parmi eux qui est actuellement en service du Pouvoir Populaire

A ka ndonjë nga këta që është ekzekutuar ose burgosur prej Pushtetit Popullor
Avez-vous quelqu'un parmi eux qui ait été exécuté ou emprisonné par le Pouvoir Populaire

- 17) Ju vetë ku jeni ndodhur gjatë okupacionit
Où étiez-vous pendant l'occupation

a) Në qoftë se jeni ndodhur në Shqipëri në ç'vënd keni banuar dhe kur
Si vous vous êtes trouvé en Albanie quel endroit vous avez habité et quand

Me ç'punë jeni marrë në këtë vendbanim (në qoftë se keni punuar për të tjerë, për cilët dhe me ç'cilësi?)

Quelles étaient vos occupation dans cette résidence (si vous avez travaillé pour les autres pour qui et en quelle qualité?)

A keni marrë pjesë në njesit partizane, cilet njësi e me ç'gradë
Avez-vous participé aux unités de partisans, dans quelles unités et avec quel grade

A keni marrë pjesë në njesit e armatosura të okupatorëve ose të bashkëpunëtorëve të tij, ose në grupet
Avez-vous participé aux unités armées des occupants et de ses collaborateurs, ou dans les groupes de

e organizatat politike të tyre, në cilat e me ç'gradë e pozitë
leurs organisations politiques, lesquelles et avec quel rang et grade

Në ç'lufte ose aksion jeni goditur me partizanët, kush ka komanduar njësit, ku bente pjesë njësia, ju vetë ç'pozita keni pasur në njësit

Dans quelle bataille ou action vous vous êtes battu avec les partisans, qui a commandé les unités, où faisiez parti votre unité et quel était votre rang dans ces unités

b) Në qoftë se jeni ndodhur përjashta a i ke dhënë ndonji kontributë morale e materiale luftës se popullit Shqiptar si e qysh

Si vous vous êtes trouvés d'Albanie, avez-vous donné une quelconque contribution morale ou matérielle à la lutte du peuple Albanais, comment et de quelle manière

18) Kur keni emigruar për herën e fundit nga Shqipëria (data egzakthe)

Quand avez-vous émigré pour la dernière fois (date exacte)

19) Arsyet e emigrimit

Les motifs de l'émigration

20) Sa herë më parë keni emigruar nga Shqipëria, kur dhe ne ç'shtet keni banuar

Combien de fois avant avez-vous émigré, quand et dans quels pays avez-vous habité

Me ç'punë jeni marrë në këto shtete

Avec quel travail vous-vous êtes occupé dans ces pays

21) ADRESA e plotë e vëndbanimit tani

adresse complète de votre résidence actuellement

Sa kohë banon në këtë adresë

në këtë shtet

Depuis combien de temps habitez-vous à cette adresse, dans ce pays

22) Me ç'punë merreni tani, ose me ç'të ardhura rroni, në qoftë se nuk punoni. Në qoftë se punoni me rrogë për cilë punomi? me ç'cilësi

Quel travail faites-vous actuellement ou si vous ne travaillez pas quels sont vos moyens de subsistance. Si vous êtes employé pour qui travaillez-vous et en quelle qualité;

Adresa e plotë e vënd-punimit

Adresse complète du lieu de travail

Sa kohë punoni këtu

Depuis combien de temps y travaillez-vous

23) Cilët Shqiptar të regjistruar pranë Përfaqësuesit ju njohin

Quels sont les albanais recensés auprès de la Légation qui vous connaissent

24) A keni marrë ndonjiherë ndonji shtetesi të huaj, në qoftë se po cilë? kur dhe a keni hequr dorë nga kjo shtetësi

Avez-vous opté des fois pour une quelconque nationalité étrangère, si oui, laquelle et quand, et l'avez-vous répudiée actuellement

25) A keni bërë pjesë në ushtëri të huaj, jeni marrë si rekrut apo si vullnetar, a ke lëftuar dhe ku e kur

Avez-vous servi dans une armée étrangère comme recrue ou comme volontaire avez-vous combattu où et quand

26) A keni bërë mësim në vënd të huaj ku, kur dhe ç'mesime
Avez-vous fait des études à l'étranger où et quand et quelles sortes d'études

27) A keni pasunj të patundshme në shtetin ku banon tani
Avez-vous des biens immobiliers dans le pays que vous habitez actuellement

28) A keni pasur ndonjë herë, goftë në Shqipëri ose në vënd të huaj, ndjekje ose dënime gjyqësore, për ç'arësye e kur
Avez-vous eu des fois, en Albanie ou à l'étranger des poursuites ou des condamnations judiciaires pour quelle raison et quand

29) C'dokumenta paraqet bashkëngjitur? letër-njoftimin e vjetër (Noftizin)
Quels sont les documents que vous présentez ci-joint? l'ancienne carte d'identité

Pasaportën e vjetër ose leje-kalimin
L'ancien passeport ou le laissez-passer

Të tjera
Autres documents

30) Ku dëshëron të keni vënd-banimin në Shqipëri (katund, N/Prefektura, rrethi)
Où désirez-vous avoir la résidence en Albanie (village, S/Prefecture, arrondissement)

31) Me se mendoni të merri kur të vini në Shqipëri (me ç'punë)
Que pensez-vous faire en cas de retour en Albanie (quel genre de travail)

Nëneshkrimi i kërkuësit
Signature du demandeur

Vërtetimi i nëneshkrimit
Légalisation de la Signature

Note des services
Shënime të Zyrës

Fotografija
Photographie

Volgno. 1.
26. 11. 1967
ACD/19679

ALBANIE.

ALBANIE behoort tot de kleinste, maar tegelijkertijd tot de verst vooruitgeschoven voorpost der "Oostelijke Democratie". Zijn strategische betekenis is groot; het ligt aan de ingang van de Adriatische Zee en aan de flank van het "fascistische" Griekenland. Derhalve heeft dit door wilde bergketenen ingesloten land de volle aandacht van "protectors," die er nauwgezet over waken, dat het communisme hier zich zal handhaven. Om dit te bereiken, is het veiligheidsstelsel goed en ideologisch zuiver opgebouwd.

Na de aftocht der Duitsers brak een burgeroorlog uit tussen de groepen van het z.g. Nationale Front (een organisatie, die deed denken aan Michailowitch! "Ghotnika") en de communistische partizanen-garde, die - dank zij de interventie van het rode leger - ten gunste van laatstgenoemde werd beslist.

De eerste taak van de zegevierende "democraten" was de instelling van een Albanees veiligheidscorps, dat de Albanese bevolking ook na het terugtrekken van het rode leger in bedwang kon houden. Met deze taak werd Generaal Myslim Peza belast. Hij begaf zich met zijn toekomstige plaatsvervanger, Generaal Tefik Cakonia, een oud-commandant der partizanen naar Moskou, waar zij gedurende enige tijd ijverig de methoden der N.K.V.D. "bestudeerden". Op de terugreis werd ook Belgrado bezocht, waar de leerling der N.K.V.D., de Joego-Slavische O.Z.N.A., haar eerste praktische ervaring opdeed.

Na deze studiereis werd te Tirana een Departement voor Veiligheid ingesteld. Dit Departement houdt Albanië nu in zijn ijzeren greep. Het bestaat uit vier afdelingen:

1. De Veiligheidsgarde, gevormd naar de Russische N.K.V.D.

Deze telt 9000 man, die allen van de modernste wapenen zijn voorzien; Britse vliegtuigen en tanks, die voor andere doeleinden werden geleverd, zijn door hen in gebruik genomen. Deze troepen zijn als het ware "de straffende hand" van het regime; zij staan onder leiding van Kolonel Ali Shehu, een vroegere partisaan.

2. De politieke veiligheidsdienst onder Dimitri Nishani, een

vroeger lid van de Komintern van Macedonië. Hij is chef van de burgerlijke spionnagedienst,

3. De afdeling voor administratie, aan welker toezicht 72 gevangenen en 19 concentratiekampen zijn toevertrouwd.
4. De grenswacht en bewakers van de communicatielijnen.

De commandant van deze afdelingen, Iljaz Sevrani, is een vroegere officier van de Italiaanse fascistische militie, die later secretaris der Communistische partij te Berat was.

Het Departement voor Veiligheid heeft in totaal 15000 man in dienst. Allen zijn voortreffelijk geschoold, staan onder strenge discipline en zijn natuurlijk leden der Communistische Partij. Onder hen zijn ook tal van veteranen van de partizanengarde. Dit contingent is ongetwijfeld in staat de 1.000.000 zielen tellende bevolking van Albanië tot willoze en gehoorzame werktuigen van het regime te maken. Voor dit "zware en verantwoordelijke" werk der veiligheidstroepen wordt derhalve soldij uitbetaald, die soms 500% hoger is dan die van een gewoon ambtenaar in staatsdienst of van een officier.

uitgebreiden met welkoversicht B.I.D. Juni '47